

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 181

trettioåttonde årgången

1 augusti 1995

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

Kommissionens förordning (EG) nr 1895/95 av den 31 juli 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	1
Kommissionens förordning (EG) nr 1896/95 av den 31 juli 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	3
Kommissionens förordning (EG) nr 1897/95 av den 31 juli 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	5
Kommissionens förordning (EG) nr 1898/95 av den 31 juli 1995 om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter i obearbetat skick	10
Kommissionens förordning (EG) nr 1899/95 av den 31 juli 1995 om fastställande av stödbeloppet för bomull för regleringsåret 1995/96	13
Kommissionens förordning (EG) nr 1900/95 av den 31 juli 1995 om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål	15
Kommissionens förordning (EG) nr 1901/95 av den 31 juli 1995 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick	17
Kommissionens förordning (EG) nr 1902/95 av den 31 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	19

Rådet

95/283/EG:

- ★ Rådets beslut av den 13 juli 1995 om utnämning av en suppleant i Regionkommittén 21

95/284/EG:

- ★ Rådets beslut av den 17 juli 1995 om slutandet av avtalen i form av skriftväxlingar mellan Europeiska gemenskapen och å ena sidan Barbados, Belize, Republiken Kongo, Fidji, Guyana, Republiken Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Mauritius, Republiken Surinam, Saint Kitts och Nevis, Konungariket Swaziland, Förenade republikerna Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia och Republiken Zimbabwe, och å andra sidan Republiken Indien om försörjningen av rörråsocker för raffinering 22

Avtal i form av en skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Barbados, Belize, Republiken Kongo, Fidji, Guyana, Republiken Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Mauritius, Republiken Surinam, Saint Kitts och Nevis, Konungariket Swaziland, Förenade republikerna Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia och Republiken Zimbabwe om försörjningen av rörråsocker för raffinering 24

Avtal i form av en skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om försörjningen av rörråsocker för raffinering 28

95/285/EG:

- ★ Rådets beslut av den 24 juli 1995 om godkännande av resolution nr 49 om interimistiska åtgärder att trygga en säker och effektiv tillämpning av transiteringssystem med TIR-carnet 32

Interimistiska åtgärder att trygga en säker och effektiv tillämpning av transiteringssystem med TIR-carnet 33

Kommissionen

95/286/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 17 juli 1995 om ändring av beslut 94/827/EG om fördelning av mängder av kontrollerade ämnen som är tillåtna för viktiga användningsområden för 1995 enligt rådets förordning (EG) nr 3093/94 om ämnen som bryter ned ozonskiktet 35

95/287/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 18 juli 1995 om ändring av beslut 94/474/EG om vissa skyddsåtgärder mot bovin spongiform encefalopati (BSE) och om upphävande av besluten 89/469/EEG och 90/200/EEG (1) 40

(1) Text av betydelse för EES

Innehåll (Fortsättning)

95/288/EG:

- * Kommissionens beslut av den 18 juli 1995 om ändring av rådets beslut 79/542/EEG och om upphävande av beslut 93/507/EEG om skyddsåtgärder mot venezuelansk hästencefalomyelit i Mexiko och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG ⁽¹⁾ 42

95/289/EG:

- * Kommissionens beslut av den 24 juli 1995 om upphävande av beslut 93/687/EG om vissa skyddsåtgärder mot mul- och klövsjuka i Italien och om upphävande av beslut 93/180/EEG ⁽¹⁾ 43

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1895/95

av den 31 juli 1995

om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 a och 19.7 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 19.1 och 19.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs, för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 a, c, d, f och g i nämnda förordning, att ett exportbidrag får beviljas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga I till samma förordning. I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1149/95⁽⁴⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga I till förordning (EEG) nr 1785/81.

Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen för 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

Genom rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽⁶⁾, förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte i vissa situationer som uttömmande förtecknas i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i nämnda förordning. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i artikel 1.1 och 1.2 i förordning (EEG) nr 1785/81, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga I till förordning (EEG) nr 1785/81, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

2. Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om de villkor som fastställs i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 förordningen är uppfyllda.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1995.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT nr L 116, 23.5.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁶⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 1995.

På kommissionens vägnar
Hans VAN DEN BROEK
Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 31 juli 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

	— Bidragssats i ecu/100 kg —
Vitt socker:	38,52
Råsocker:	35,44
Sirap och andra lösningar av socker från sockerbeter eller sockerrör, utöver sirap och andra sockerlösningar som erhålls genom upplösning av vitt socker eller råsocker i fast form, innehållande minst 85 viktprocent sackaros beräknat på torrsubstansen (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros):	$38,52^{(1)} \times \frac{S^{(1)}}{100}$ eller
	den sats som fastställs ovan för 100 kg vitt socker eller råsocker som används vid upplösningen
För sirap och andra sockerlösningar som erhålls genom upplösning av vitt socker eller råsocker, även om upplösningen följs av inversion:	
Melass:	—
Isoglukos ⁽²⁾ :	38,52 ⁽³⁾

⁽¹⁾ "S" avser i 100 kg sirap:

- innehållet av sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros), om sirapen i fråga har en kemisk renhet som uppgår till minst 98 %,
- innehållet av extraherbart socker, om sirapen i fråga har en kemisk renhet som uppgår till minst 85 % men mindre än 98 %.

⁽²⁾ Produkter som erhålls genom isomerisering av glukos, som innehåller minst 41 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen och i vilka det sammanlagda innehållet av poly- och oligosackarider, inbegripet innehållet av di- eller trisackarider, beräknat på torrsubstansen, är högst 8,5 viktprocent.

⁽³⁾ Bidragsbeloppet per 100 kg torrsubstans.

⁽⁴⁾ Basbeloppet gäller inte för den produkt som anges i punkt 2 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT nr L 355, 5.12.1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1896/95

av den 31 juli 1995

om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1538/95⁽²⁾, särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 17.1 i rådets förordning (EEG) nr 804/68 föreskrivs att skillnaden mellan priserna i internationell handel för de produkter som förtecknas i artikel 1 a—e och g i nämnda förordning och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag. I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1149/95⁽⁴⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till förordning (EEG) nr 804/68.

Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen för 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

I artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1222/94 föreskrivs att när exportbidragssatsen fastställs, bör hänsyn vid behov tas till de produktionsbidrag, stöd och andra åtgärder med motsvarande verkan, som i enlighet med förordningen om den gemensamma organisationen av marknaden för produkten i fråga, är tillämpliga i alla medlemsstater för de basprodukter som förtecknas i bilaga A till nämnda förordning eller för likställda produkter.

I artikel 11.1 i förordning (EEG) nr 804/68 föreskrivs att ett stöd skall utbetalas för gemenskapsproducerad skummjölk som bearbetas till kasein, om denna mjölk och det kasein som framställs av denna mjölk uppfyller vissa villkor som fastställs i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 987/68 av den 15 juli 1968 om allmänna bestämmelser för beviljande av stöd för skummjölk som

bearbetas till kasein eller kaseinater⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1435/90⁽⁶⁾.

I kommissionens förordning (EEG) nr 570/88 av den 16 februari 1988 om försäljning av smör till reducerat pris och beviljande av stöd för smör och koncentrerat smör som används vid framställning av bakverk, glass och andra livsmedel⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 455/95⁽⁸⁾, fastställs att smör och grädde till reducerat pris bör göras tillgängliga för industrier som framställer vissa produkter.

Genom rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽¹⁰⁾, förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte i vissa situationer som uttömmande förtecknas i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i nämnda förordning. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i artikel 1 i förordning (EEG) nr 804/68, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till förordning (EEG) nr 804/68, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.
2. Det fastställs inga exportbidragssatser för de produkter som avses i föregående punkt som inte förtecknas i bilagan till denna förordning.
3. Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas om de villkor som fastställs i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 är uppfyllda.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1995.

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 17.

⁽³⁾ EGT nr L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT nr L 116, 23.5.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 169, 18.7.1968, s. 6.

⁽⁶⁾ EGT nr L 138, 31.5.1990, s. 8.

⁽⁷⁾ EGT nr L 55, 1.3.1988, s. 31.

⁽⁸⁾ EGT nr L 46, 1.3.1995, s. 31.

⁽⁹⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Hans VAN DEN BROEK

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 31 juli 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

		<i>(ecu/100 kg)</i>
KN-nummer	Varuslag	Bidragssats
ex 0402 10 19	Mjölkpulver, spraytorkat, med en fetthalt lägre än 1,5 viktprocent och en vattenhalt lägre än 5 viktprocent (PG 2):	
	a) Vid export av varor enligt KN-nummer 3501	—
	b) Vid export av andra varor	60,00
ex 0402 21 19	Mjölkpulver, spraytorkat, med en fetthalt av 26 viktprocent och en vattenhalt lägre än 5 viktprocent (PG 3):	
	a) Vid export av varor som innehåller smör eller grädde till reducerat pris, framställda i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 570/88	54,23
	b) Vid export av andra varor	103,21
ex 0405 00	Smör med fetthalt av 82 viktprocent (PG 6):	
	a) Vid export av varor som innehåller smör eller grädde till reducerat pris, framställda i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 570/88	31,00
	b) Vid export av varor enligt KN-nummer 2106 90 98 som innehåller minst 40 viktprocent mjölkfett	167,25
	c) Vid export av andra varor	160,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1897/95

av den 31 juli 1995

om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1418/76 av den 21 juni 1976 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1530/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 14.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 1418/76 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i var och en av dessa förordningar och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1149/95⁽⁶⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller i bilaga B till förordning (EEG) nr 1418/76 alltefter omständigheterna.

Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

När nu ett avtal har slutits mellan Europeiska gemenskapen och USA om gemenskapens export av pastaprodukter till USA och detta har godkänts genom rådets beslut 87/482/EEG⁽⁷⁾, är det nödvändigt att differentiera exportbidraget för varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19 utifrån deras bestämmelseort.

Genom rådets förordning (EEG) nr 990/93⁽⁸⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95⁽⁹⁾, förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte i vissa situationer som uttömmande förtecknas i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i nämnda förordning. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i antingen artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1418/76, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 respektive bilaga B till förordning (EEG) nr 1418/76, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

2. Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 990/93 är uppfyllda.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1995.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995.

⁽⁵⁾ EGT nr L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁶⁾ EGT nr L 116, 23.5.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT nr L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽⁹⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Hans VAN DEN BROEK

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 31 juli 1995 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

KN-nummer	Varuslag (1)	Bidragssats per 100 kg basprodukt (2)
1001 10 00	<p>Durumvete</p> <ul style="list-style-type: none"> – Som används i obearbetad form – – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – – I alla andra fall – Som används i form av <ul style="list-style-type: none"> – – Pelletar enligt KN-nummer 1103, eller kärnor bearbetade på annat sätt (med undantag av skalade eller gröpade, eller groddar) enligt KN-nummer 1104 – – Skalade kärnor enligt KN-nummer 1104 och stärkelse enligt KN-nummer 1108 – – Groddar enligt KN-nummer 1104 – – Gluten enligt KN-nummer 1109 – – Annat (med undantag av mjöl enligt KN-nummer 1101 och krossgryn och grovt mjöl enligt KN-nummer 1103) 	— — — — — — — —
1001 90 99	<p>Vanligt vete och blandsäd av vete och råg</p> <ul style="list-style-type: none"> – Som används i obearbetad form – – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – – I alla andra fall – Som används i form av <ul style="list-style-type: none"> – – Pelletar enligt KN-nummer 1103, eller kärnor bearbetade på annat sätt (med undantag av skalade eller gröpade, eller groddar) enligt KN-nummer 1104 – – Skalade kärnor enligt KN-nummer 1104 och stärkelse enligt KN-nummer 1108 – – Groddar enligt KN-nummer 1104 – – Gluten enligt KN-nummer 1109 – – Annat (med undantag av mjöl enligt KN-nummer 1101 och krossgryn och grovt mjöl enligt KN-nummer 1103) 	— — — — — —
1002 00 00	<p>Råg</p> <ul style="list-style-type: none"> – Som används i obearbetad form – Som används i form av <ul style="list-style-type: none"> – – Krossgryn, grovt mjöl och pelletar enligt KN-nummer 1103, eller pärlgryn enligt KN-nummer 1104 – – Valsade kärnor eller kärnor bearbetade till flingor och skalade kärnor enligt KN-nummer 1104 – – Groddar enligt KN-nummer 1104 – – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 90 – – Gluten enligt KN-nummer 2303 10 90 – – Annan (med undantag av mjöl enligt KN-nummer 1102) 	5,959 — 3,575 5,363 2,625 7,501 — 5,959

KN-nummer	Varuslag (1)	Bidragssats per 100 kg basprodukt (2)
1003 00 90	Korn	
	– Som används i obearbetad form	3,467
	– som används i form av	
	– – Mjöl enligt KN-nummer 1102, krossgryn och grovt mjöl enligt KN-nummer 1103, eller valsade kärnor och kärnor bearbetade till flingor eller pärlgryn enligt KN-nummer 1104	2,427
	– – Pelletar enligt KN-nummer 1103	2,080
	– – Groddar enligt KN-nummer 1104	2,625
	– – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 90	7,501
	– – Gluten enligt KN-nummer 2303 10 90	—
	– – Annat	3,467
1004 00 00	Havre	
	– Som används i obearbetad form	3,725
	– Som används i form av	
	– – Pelletar enligt KN-nummer 1103, eller pärlgryn enligt KN-nummer 1104	2,235
	– – Valsade kärnor eller kärnor bearbetade till flingor och skalade kärnor enligt KN-nummer 1104	3,353
	– – Groddar enligt KN-nummer 1104	2,625
	– – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 90	7,501
	– – Gluten enligt KN-nummer 2303 10 90	—
	– – Annan	3,725
1005 90 00	Majs	
	– Som används i obearbetad form	7,501
	– Som används i form av	
	– – Mjöl enligt KN-nummer 1102 20 10 och 1102 20 90	5,251
	– – Krossgryn och grovt mjöl enligt KN-nummer 1103, och valsade kärnor eller kärnor bearbetade till flingor enligt KN-nummer 1104	6,001
	– – Pelletar enligt KN-nummer 1103	4,501
	– – Skalade kärnor eller kärnor bearbetade till pärlgryn enligt KN-nummer 1104	6,751
	– – Groddar enligt KN-nummer 1104	2,625
	– – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 12 00	7,501
	– – Stärkelse vid tillämpning av artikel 4.5 b i förordning (EG) nr 1222/94 vid export av varor enligt bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1722/93 (*)	6,802
	– – Stärkelse vid tillämpning av artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1222/94 vid export av varor enligt bilaga I till förordning (EEG) nr 1722/93	—
	– – Gluten enligt KN-nummer 2303 10 11	3,000
	– – Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3)	3,914
	– – Annat (3)	7,501
1006 20	Rundkornigt skalat ris	24,955
	Mellankornigt skalat ris	22,218
	Långkornigt skalat ris	22,218
ex 1006 30	Rundkornigt helt slipat ris	32,200
	Mellankornigt helt slipat ris	32,200
	Långkornigt helt slipat ris	32,200

KN-nummer	Varuslag (*)	Bidragssats per 100 kg basprodukt (2)
1006 40 00	Brutet ris	
	– Som används i obearbetad form	7,100
	– Som används i form av	
	– – Mjöl enligt KN-nummer 1102 30, krossgryn och grovt mjöl eller pelletar enligt KN-nummer 1103	7,100
	– – Kärnor bearbetade till flingor enligt KN-nummer 1104 19 91	4,260
	– – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 10	7,100
	– – Annat	—
1007 00 90	Sorghum	3,467
1101 00	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	—
	– I alla andra fall	—
1102 10 00	Finmalet mjöl av råg	8,164
1103 11 10	Krossgryn och grovt mjöl av durumvete	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	—
	– I alla andra fall	—
1103 11 90	Krossgryn av vanligt vete och spält	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	—
	– I alla andra fall	—

(1) Kvantiteterna av de delvis bearbetade produkter som används skall multipliceras, alltefter omständigheterna, med de koefficienter som anges i bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1620/93 (EGT nr L 155, 26.6.1993, s. 29).

(2) Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får endast beviljas om de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 990/93 är uppfyllda.

(3) För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

(4) EGT nr L 159, 1.7.1993, s. 112.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1898/95

av den 31 juli 1995

om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 19 i förordning (EEG) nr 1785/81 kan skillnaderna mellan kurserna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som i artikel 1.1 d i nämnda förordning och priserna dessa produkter avses på inom gemenskapen, täckas av ett exportbidrag.

I enlighet med artikel 8 i förordning (EEG) nr 766/68 av den 18 juni 1968 om fastställande av allmänna bestämmelser om beviljande av exportbidrag för socker⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1489/76⁽⁴⁾, skall bidraget för 100 kg av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1785/81 i samband med export vara lika med basbeloppet multiplicerat med sackarosinnehållet, i tillämpliga fall inklusive halten av andra sockerarter omräknade till sackaros. Den sackaroshalt som konstateras för produkten i fråga fastställs i enlighet med bestämmelserna i artikel 13 i kommissionens förordning (EEG) nr 394/70 av den 2 mars 1970 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för socker⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2529/94⁽⁶⁾.

I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 766/68 skall basbeloppet för bidrag för sorbos i obearbetat skick vara lika med basbeloppet för bidraget minskat med en hundradel av produktionsbidraget i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 1010/86 av den 25 mars 1986 om fastställande av allmänna bestämmelser för tillämpningen av produktionsbidrag för socker som används inom den kemiska industrin⁽⁷⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1101/95, när det gäller de

produkter som avses i bilagan till den sistnämnda förordningen.

Basbeloppet för bidraget för de övriga produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1785/81 vid export i obearbetat skick skall vara lika med hundradelen av ett belopp som fastställs med hänsyn till skillnaden mellan interventionspriset för vitsocker inom områden inom gemenskapen utan underskott, under den månad för vilken basbeloppet fastställs och de kurser eller priser på vitsocker som noteras på världsmarknaden och behovet av att åstadkomma en balans mellan användningen av gemenskapens basprodukter vid export till tredje land av förädlingsprodukter och användningen av produkter importerade från dessa länder i förädlingsyfte.

Tillämpningen av basbeloppet kan begränsas till vissa av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1785/81.

I enlighet med artikel 19 i förordning 19 i förordning (EEG) nr 1785/81 får exportbidrag ges för de produkter som avses i artikel 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i den förordningen. Bidragets storlek skall fastställas per 100 kg torrvara med beaktande, framför allt, av de bidrag som gäller vid export av de produkter som omfattas av KN-nummer 1702 30 91, det bidrag som är tillämpligt vid export av de produkter som avses i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1785/81 och de ekonomiska aspekter som gäller för denna export. För de produkter som avses i artikel 1.1 f och 1.1 g skall bidrag beviljas endast för de produkter som uppfyller de villkor som fastställs i artikel 3 i kommissionens förordning (EEG) nr 1469/77 av den 30 juni 1977 om tillämpningsföreskrifter för importavgiften och exportbidraget för isoglukos och om ändring av förordning (EEG) nr 192/75⁽⁸⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 1714/88⁽⁹⁾. För de produkter som avses i 1.1 h skall bidrag beviljas endast för de produkter som uppfyller villkoren i artikel 13b i förordning (EEG) nr 394/70.

De exportbidrag som avses ovan måste fastställas varje månad. De kan ändras däremellan.

Genom tillämpningen av dessa villkor kan exportbidragen för de ifrågakvarande produkterna fastställas till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 143, 25.6.1968, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT nr L 167, 26.6.1976, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 50, 4.3.1970, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 269, 20.10.1994, s. 14.

⁽⁷⁾ EGT nr L 94, 9.4.1986, s. 9.

⁽⁸⁾ EGT nr L 25, 31.1.1975, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT nr L 152, 18.6.1988, s. 23.

I rådets förordning (EEG) nr 990/93 ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95 ⁽²⁾, förbjuds handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte för situationer såsom de som avses i artiklarna 2, 4, 5 och 7. Hänsyn bör tas till detta då exportbidragen fastställs.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag som skall beviljas vid export i oarbetat skick av de produkter som avses i artikel 1.1 d, 1.1 f, 1.1 g och 1.1 h i förordning (EEG) nr 1785/81 skall fastställas i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Hans VAN DEN BROEK

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

⁽²⁾ EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 31 juli 1995 om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick

KN-nr	Bidragsbelopp
	— ecu/100 kg torrvara —
1702 40 10 100	38,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	38,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 90 200	73,18 ⁽³⁾ ⁽³⁾
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1702 60 90 800	0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ecu/100 kg torrvara —
1702 90 30 000	38,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 99 900	0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ecu/100 kg torrvara —
2106 90 30 000	38,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3852 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Basbeloppet skall inte tillämpas på sirap med en renhetsgrad som understiger 85 % (förordning (EEG) nr 394/70). Sackaroshalten fastställs i enlighet med artikel 13 i förordning (EEG) nr 394/70.

⁽²⁾ Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 1469/77.

⁽³⁾ Exportbidrag vid export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) skall endast beviljas under förutsättning att de villkor som avses i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 beaktas.

⁽⁴⁾ Basbeloppet tillämpas inte på den produkt som avses i punkt 2 i bilagan till förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT nr L 355, 5.12.1992, s. 12).

⁽⁵⁾ Tillämpas endast på de produkter som avses i artikel 13.b i förordning (EEG) nr 394/70.

Obs: KN-numren och hänvisningarna till fotnoterna anges i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1899/95

av den 31 juli 1995

om fastställande av stödbeloppet för bomull för regleringsåret 1995/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Grekland, särskilt paragraferna 3 och 10 i protokoll 4 om bomull, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1553/95⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1554/95 av den 29 juni 1995, om fastställande av de allmänna reglerna för systemet med stöd till bomull och om upphävande av förordning (EEG) nr 2169/81⁽²⁾, särskilt artikel 5.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1554/95 skall ett stöd beviljas för orensad bomull som skördats i gemenskapen när målpriset är högre än priset på världsmarknaden för orensad bomull.

Detta stöd skall vara lika stort som skillnaden mellan dessa två priser.

Målpriset på orensad bomull för regleringsåret 1995/96 fastställs i punkt 8 i ovannämnda protokoll 4.

Enligt tredje meningen i artikel 7.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1201/89 av den 3 maj 1989, om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet med bomull⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2046/93⁽⁴⁾, får en ansökan om stöd ges in från och med den 1 juni 1995 för regleringsåret 1995/96. Följaktligen bör det fastställas vilket stödbelopp som bör gälla för detta regleringsår.

Vid tillämpning av artikel 2.3 och 2.4 i rådets förordning (EEG) nr 1964/87 av den 2 juli 1987, om ändring av det stödsystem för bomull som infördes genom protokoll 4 i bilaga till Anslutningsakten för Grekland⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1553/95⁽⁶⁾, skall stödet till bomull för regleringsåret 1995/96 anpassas dels med

hänsyn till den minskning som fastställts utifrån det prognostiserade överskridandet av den maximala garanterade kvantitet och den nationella garanterade kvantitet som fastställs i denna artikel och dels med hänsyn till budget-situationen efter tillämpningen av denna minskning. Under dessa förhållanden beräknas stödbeloppet preliminärt på grundval av en total preliminär minskning med 18,284 ecu/100 kg för Grekland och ingen minskning för Spanien.

I förordning (EG) nr 1554/95 föreskrivs anpassningar till metoden för att fastställa världsmarknadspriset på orensad bomull, vilka skall tillämpas för regleringsåret 1995/96. I väntan på att kommissionen antar tillämpningsföreskrifter som tillåter genomförandet av denna nya metod, bör man tillämpa de metoder som avses i artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 2169/81⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1554/95, enligt de villkor som återfinns i kommissionens förordning (EG) nr 1234/95, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1583/95⁽⁸⁾. Efter antagandet av dessa tillämpningsföreskrifter bör stödbeloppet ersättas med ett belopp som beräknas i överensstämmelse med de nya tillämpningsbestämmelserna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Stödbeloppet till orensad bomull som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1554/95 skall fastställas för regleringsåret 1995/96 till

- 74,855 ecu/100 kg för Spanien,
- 56,571 ecu/100 kg för Grekland.

2. Detta stödbelopp skall ersättas med verkan från den 1 augusti 1995 för att beakta konsekvenserna av stabiliseringsystemet och tillämpningen av stödsystemet.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1995.

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽³⁾ EGT nr L 123, 4.5.1989, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT nr L 185, 28.7.1993, s. 19.

⁽⁵⁾ EGT nr L 184, 3.7.1987, s. 14.

⁽⁶⁾ EGT nr L 211, 31.7.1981, s. 2.

⁽⁷⁾ EGT nr L 121, 1.6.1995, s. 21.

⁽⁸⁾ EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 79.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Hans VAN DEN BROEK

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1900/95

av den 31 juli 1995

om ändring av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1863/95⁽²⁾, särskilt artikel 13.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1655/95⁽³⁾.

På grundval av dagens cif-priser och cif-priser för terminsleverans och med hänsyn till den utveckling som kommer att ske på marknaden inom en överskådlig framtid bör det korrektionsbelopp som för närvarande tillämpas på exportbidraget för spannmål ändras.

De representativa marknadskurserna som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁴⁾, senast

ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁵⁾, används för att omvandla belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för att bestämma jordbruksomräkningskurserna för medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpning och bestämning av denna omvandling fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95⁽⁷⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a–c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för de produkter som avses, med undantag av malt, ändras till det som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Hans VAN DEN BROEK

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 179, 29.7.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 156, 7.7.1995, s. 45.

⁽⁴⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁷⁾ EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 31 juli 1995 om ändring av det korrektionsbelopp
som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(ecu/ton)

Produktnummer	Bestämmelseland (*)	Nuvarande	Period 1	Period 2	Period 3	Period 4	Period 5	Period 6
		8	9	10	11	12	1	2
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	0	0	-5,00	-5,00	—	—
1101 00 15 130	01	0	0	0	-5,00	-5,00	—	—
1101 00 15 150	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 170	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 180	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	-25,00	-25,00	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(*) Bestämmelseländerna identifieras på följande sätt:

01 alla tredje länder.

Obs: Zonerna är de som definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT nr L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1901/95

av den 31 juli 1995

om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 1811/95⁽³⁾.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 1811/95 på de uppgifter som kommissionen

har kännedom om medför att de nu gällande exportbidragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 1811/95 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Hans VAN DEN BROEK

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 175, 27.7.1995, s. 8.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 31 juli 1995 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp ⁽²⁾
	— ecu/100 kg —
1701 11 90 100	35,44 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	35,44 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	35,44 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	35,44 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3852
	— ecu/100 kg —
1701 99 10 100	38,52
1701 99 10 910	38,52
1701 99 10 950	38,52
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3852

⁽¹⁾ Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 5.3 i förordning (EEG) Nr 766/68.

⁽²⁾ Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) Nr 2689/85 (EGT Nr L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) Nr 3251/85 (EGT Nr L 309, 21.11.1985, s. 14).

⁽³⁾ Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) får beviljas endast när de villkor som föreskrivs i den ändrade förordningen (EEG) Nr 990/93 uppfylls.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1902/95

av den 31 juli 1995

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1740/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uru-

guayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Hans VAN DEN BROEK

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 167, 18.7.1995, s. 10.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 31 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(ecu/100 kg)</i>			<i>(ecu/100 kg)</i>			
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	
0702 00 35	052	47,7	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	039	79,3	
	060	80,2		388	63,5	
	066	41,7		400	63,5	
	068	32,4		508	89,0	
	204	50,9		512	48,6	
	212	117,9		524	45,8	
	624	75,0		528	56,9	
	999	63,7		800	101,2	
0707 00 25	052	50,1		804	85,9	
	053	166,9		999	70,4	
	060	39,2	0808 20 57	052	77,7	
	066	53,8		388	70,2	
	068	60,4		512	33,7	
	204	49,1		528	53,2	
	624	207,3		800	55,8	
	999	89,5		804	64,8	
0709 90 79	052	55,6		999	59,2	
	204	77,5		0809 20 69	052	224,2
	624	196,3	061		182,0	
	999	109,8	064		254,1	
0805 30 30	388	64,3	068		262,6	
	512	77,7	400	175,0		
	524	57,8	624	239,5		
	528	49,0	676	166,2		
	600	54,7	999	214,8		
	624	78,0	0809 30 41, 0809 30 49	052	59,2	
	999	63,6		220	121,8	
	0806 10 40	052		120,9	624	106,8
400		132,4		999	95,9	
412		132,4		0809 40 30	064	106,8
600		104,7			624	202,5
624		122,1			999	154,7
999		122,5				

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 13 juli 1995

om utnämning av en suppleant i Regionkommittén

(95/283/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 198a i detta,

med beaktande av rådets beslut 94/65/EG av den 26 januari 1994 om utnämning av ordinarie ledamöter och suppleanter i Regionkommittén under perioden från och med den 26 januari 1994 till och med den 25 januari 1998 (¹),

med beaktande av att en plats som suppleant i kommittén har blivit ledig till följd av Mme Hinz avgång, vilket meddelades rådet den 4 maj 1995, och

med beaktande av den tyska regeringens förslag.

HÄRIGENOM BESLUTAS FÖLJANDE.

Enda artikel

Kristiane Weber-Hassemer utnämns till suppleant i Regionkommittén i stället för Mme Hinz under den återstående delen av dennas mandatperiod, nämligen till och med den 25 januari 1998.

Utfärdat i Bryssel den 13 juli 1995.

På rådets vägnar

P. SOLBES MIRA

Ordförande

(¹) EGT nr L 31, 4.2.1994, s. 29.

RÅDETS BESLUT

av den 17 juli 1995

om slutandet av avtalen i form av skriftväxlingar mellan Europeiska gemenskapen och å ena sidan Barbados, Belize, Republiken Kongo, Fidji, Guyana, Republiken Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Mauritius, Republiken Surinam, Saint Kitts och Nevis, Konungariket Swaziland, Förenade republiken Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia och Republiken Zimbabwe, och å andra sidan Republiken Indien om försörjningen av rörråsocker för raffinering

(95/284/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT FÖLJANDE
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 jämförd med artikel 228.2 första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Förhandlingar har ägt rum med de AVS-stater som är parter i det protokoll 8 om AVS-socker som finns som bilaga till Fjärde AVS-EEG-konventionen och med Indien för att fastställa villkoren för import av rörråsocker från dessa länder inom tilläggskvoten.

I artikel 16 i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, föreskrivs att de tullkvoter som följer av de avtal som slutits inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan skall öppnas och förvaltas enligt de utförliga regler som fastställs enligt förfarandet i artikel 41 i den förordningen.

I artikel 37.3 i förordning (EEG) nr 1785/81 fastställs att, om gemenskapens raffinaderiers maximala behov inte täcks, bristen skall täckas genom import av särskilt förmånssocker med en särskild tull enligt avtal med de stater som avses i artikel 33 i den förordningen och med andra stater.

Nämnda förhandlingar har lett till avtal som skall godkännas av regeringarna i å ena sidan de berörda AVS-

staterna, och å andra sidan Republiken Indien och av gemenskapen.

Det bör öppnas en sådan tullkvot för rörråsocker för raffinering för att upprätthålla det nuvarande tillträdet för de AVS-stater som är parter i protokoll 8 till Fjärde AVS-EEG-konventionen, Republiken Indien och andra tredje länder.

Avtalen i form av skriftväxlingar mellan Europeiska gemenskapen och å ena sidan de stater som anges i protokollet, och å andra sidan Republiken Indien om försörjningen av rörråsocker för raffinering bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalen i form av skriftväxlingar mellan Europeiska gemenskapen och å ena sidan Barbados, Belize, Republiken Kongo, Fidji, Guyana, Republiken Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Mauritius, Republiken Surinam, Saint Kitts och Nevis, Konungariket Swaziland, Förenade republiken Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia och Republiken Zimbabwe, och å andra sidan Republiken Indien om försörjningen av rörråsocker för raffinering godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalen finns som bilaga till detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den person som har befogenhet att med bindande verkan för gemenskapen underteckna de avtal som avses i artikel 1.

⁽¹⁾ EGT nr 177, 1.7.1981, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95 (EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1).

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 17 juli 1995.

På rådets vägnar

L. ATIENZA SERNA

Ordförande

AVTAL

i form av en skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Barbados, Belize, Republiken Kongo, Fidji, Guyana, Republiken Elfenbenskusten, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Mauritius, Republiken Surinam, Saint Kitts och Nevis, Konungariket Swaziland, Förenade republiken Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia och Republiken Zimbabwe om försörjningen av rörråsocker för raffinering

A. Skrivelse nr 1

Luxemburg 17 juli 1995

Representanterna för AVS-staterna och Europeiska gemenskapen har kommit överens om följande:

1. För perioden den 1 juli 1995 till den 30 juni 2001:
 - Europeiska gemenskapen åtar sig att varje år öppna en särskild tullkvot för import av rörråsocker för raffinering med ursprung i AVS-staterna på grundval av de behov som kommissionen fastställer i enlighet med punkt 3.
 - AVS-staterna åtar sig att leverera dessa kvantiteter på de villkor som fastställs i detta avtal och genom de åtgärder som kommissionen vidtar för att tillämpa detta avtal inom ramen för förvaltningen av den gemensamma organisationen av marknaden för socker.
2. Kommissionen och AVS-staterna skall fastställa de samarbetsförfaranden som krävs för att båda parterna i detta avtal skall kunna uppfylla ingångna åtaganden.
3. Importbehovet av rörråsocker för raffinering i enlighet med detta avtal skall fastställas för varje regleringsår på grundval av en gemenskapsprognos som skall ta hänsyn till:
 - bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1101/95 om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 i fråga om systemet med förmånsimport, särskilt artikel 37 i denna,
 - de kvantiteter som kommer att erbjudas inom ramen för andra avtal med andra tredje länder och som faktiskt kommer att importeras.
4. Kommissionen skall göra en första uppskattning av det totala importbehovet av rörråsocker för raffinering senast den 30 maj före det berörda regleringsåret.

Kommissionen skall samtidigt fastställa vilka kvantiteter som i en första leverans skall täcka importbehovet för gemenskapens raffinaderier för en så lång period som är praktiskt möjligt och minst för 8 månader, fördelat mellan de tullkvoter som öppnats inom ramen för andra avtal med andra tredje länder och den särskilda AVS-kvoten.

AVS-staterna skall senast den 1 februari meddela kommissionen sina slutliga exportmöjligheter, innan ett andra fastställande sker av den ytterligare leverans som skall omfattas av import inom den särskilda AVS-kvoten.

5. Den särskilda nedsatta tullen fastställs för regleringsåren 1995/96–2000/01 till 6,9 ecu per 100 kg råsocker av standardkvalitet.

Raffinörer som önskar delta i denna särskilda ordning med nedsatt tull måste betala ett lägsta inköpspris, som motsvarar det garanterade råsockerpriset, minskat med det anpassningsstöd som fastställts för regleringsåret i fråga, i enlighet med de föreskrifter i artikel 36 i förordning (EEG) nr 1785/81 som anges i punkt 3.

Om anpassningsstödet höjs eller sänks i förhållande till den nuvarande nivån på 1,20 ecu per 100 kg råsocker, skall motsvarande justering göras av den nedsatta avgiften, så att ändringen av anpassningsstödet inte påverkar AVS-leverantörernas nettointäkter.

Det beslutas vidare att storleken på den nedsatta avgiften skall revideras om:

- a) den garanterade prisnivå som fastställts i enlighet med föreskrifterna i protokoll 8 som bifogas Fjärde AVS-EEG-konventionen sänks i förhållande till det pris som gäller under leveransperioden 1994/95, eller
 - b) prisnivån på världsmarknaden stiger så mycket att den hotar syftet att främja gemenskapens försörjning.
6. AVS-staterna åtar sig gemensamt att sinsemellan tillämpa förfaranden för att fördela kvantiteterna inom den särskilda AVS-kvoten för att garantera en tillfredsställande försörjning av raffinaderierna.
7. Före den 1 januari 2001 skall avtalets två parter inleda diskussioner om en eventuell förlängning.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av detta brev och bekräfta att detta brev och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och gemenskapen.

Högaktningsfullt

*På Europeiska unionens
råds vägnar*

B. Skrivelse nr 2

Bryssel ...

Jag har äran att bekräfta att jag mottagit er skrivelse av idag med följande lydelse:

"Representanterna för AVS-staterna och Europeiska gemenskapen har kommit överens om följande:

1. För perioden den 1 juli 1995 till den 30 juni 2001:
 - Europeiska gemenskapen åtar sig att varje år öppna en särskild tullkvot för import av rörråsocker för raffinering med ursprung i AVS-staterna på grundval av de behov som kommissionen fastställer i enlighet med punkt 3.
 - AVS-staterna åtar sig att leverera dessa kvantiteter på de villkor som fastställs i detta avtal och genom de åtgärder som kommissionen vidtar för att tillämpa detta avtal inom ramen för förvaltningen av den gemensamma organisationen av marknaden för socker.
2. Kommissionen och AVS-staterna skall fastställa de samarbetsförfaranden som krävs för att båda parterna i detta avtal skall kunna uppfylla ingångna åtaganden.
3. Importbehovet av rörråsocker för raffinering i enlighet med detta avtal skall fastställas för varje regleringsår på grundval av en gemenskapsprognos som skall ta hänsyn till:
 - bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1101/95 om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 i fråga om systemet med förmånsimport, särskilt artikel 37 i denna,
 - de kvantiteter som kommer att erbjudas inom ramen för andra avtal med andra tredje länder och som faktiskt kommer att importeras.
4. Kommissionen skall göra en första uppskattning av det totala importbehovet av rörsocker för raffinering senast den 30 maj före det berörda regleringsåret.

Kommissionen skall samtidigt fastställa vilka kvantiteter som i en första leverans skall täcka importbehovet för gemenskapens raffinaderier för en så lång period som är praktiskt möjligt och minst för 8 månader, fördelat mellan de tullkvoter som öppnats inom ramen för andra avtal med andra tredje länder och den särskilda AVS-kvoten.

AVS-staterna skall senast den 1 februari meddela kommissionen sina slutliga exportmöjligheter, innan ett andra fastställande sker av den ytterligare leverans som skall omfattas av import inom den särskilda AVS-kvoten.

5. Den särskilda nedsatta tullen fastställs för regleringsåren 1995/96–2000/01 till 6,9 ecu per 100 kg råsocker av standardkvalitet.

Raffinörer som önskar delta i denna särskilda ordning med nedsatt tull måste betala ett lägsta inköpspris, som motsvarar det garanterade råsockerpriset, minskat med det anpassningsstöd som fastställts för regleringsåret i fråga, i enlighet med de föreskrifter i artikel 36 i förordning (EEG) nr 1785/81 som anges i punkt 3.

Om anpassningsstödet höjs eller sänks i förhållande till den nuvarande nivån på 1,20 ecu per 100 kg råsocker, skall motsvarande justering göras av den nedsatta avgiften, så att ändringen av anpassningsstödet inte påverkar AVS-leverantörernas nettointäkter.

Det beslutas vidare att storleken på den nedsatta avgiften skall revideras om:

- a) den garanterade prisnivå som fastställts i enlighet med föreskrifterna i protokoll 8 som bifogas Fjärde AVS-EEG-konventionen sänks i förhållande till det pris som gäller under leveransperioden 1994/95, eller
- b) prisnivån på världsmarknaden stiger så mycket att den hotar syftet att främja gemenskapens försörjning.

6. AVS-staterna åtar sig gemensamt att sinsemellan tillämpa förfaranden för att fördela kvantiteterna inom den särskilda AVS-kvoten för att garantera en tillfredsställande försörjning av raffinaderierna.
7. Före den 1 januari 2001 skall avtalets två parter inleda diskussioner om en eventuell förlängning.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av detta brev och bekräfta att detta brev och Ert svar utgör ett avtal mellan regeringarna i de ovan nämnda AVS-staterna och gemenskapen.”

Jag har äran att bekräfta att regeringarna i de AVS-stater som anges i denna skrivelse samtycker till det som anförs ovan.

Högaktningsfullt

*På de AVS-staters
regeringars vägnar
som anges i protokoll 8*

AVTAL

i form av en skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om försörjningen av rörråsocker för raffinering*A. Skrivelse nr 1*

Luxemburg den 17 juli 1995

Representanterna för Indien och Europeiska gemenskapen har kommit överens om följande:

1. För perioden den 1 juli 1995 till den 30 juni 2001:
 - Europeiska gemenskapen åtar sig att varje år öppna en särskild tullkvot för import av rörråsocker för raffinering med ursprung i Indien på grundval av de behov som kommissionen fastställer i enlighet med punkt 3.
 - Om importbehov fastställs, åtar sig Indien att tillhandahålla 10 000 ton (uttryckt i vitt socker) inom denna särskilda tullkvot på de villkor som fastställs i detta avtal och genom de åtgärder som kommissionen vidtar för att tillämpa detta avtal inom ramen för förvaltningen av den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Inget i denna strecksats hindrar gemenskapen att erbjuda Indien möjlighet att tillhandahålla mer än 10 000 ton, om det uppstår brist i den totala försörjningen enligt andra avtal.
2. Europeiska gemenskapen och Indien skall fastställa de samarbetsförfaranden som krävs för att båda parterna i detta avtal skall kunna uppfylla ingångna åtaganden.
3. Importbehovet av råsocker för raffinering i enlighet med detta avtal skall fastställas för varje regleringsår på grundval av en gemenskapsprognos som skall ta hänsyn till:
 - bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1101/95 om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 i fråga om systemet med förmånsimport, särskilt artikel 37 i denna,
 - de kvantiteter som kommer att erbjudas inom ramen för andra avtal med andra tredje länder och som faktiskt kommer att importeras.
4. Den särskilda nedsatta tullen fastställs för regleringsåren 1995/96–2000/01 till 6,9 ecu per 100 kg råsocker av standardkvalitet.

Raffinörer som önskar delta i denna särskilda ordning med nedsatt tull måste betala ett lägsta inköpspris, som motsvarar det garanterade råsockerpriset, minskat med det anpassningsstöd som fastställts för regleringsåret i fråga, i enlighet med de föreskrifter i artikel 36 i förordning (EEG) nr 1785/81 som anges i punkt 3.

Om anpassningsstödet höjs eller sänks i förhållande till den nuvarande nivån på 1,20 ecu per 100 kg råsocker, skall motsvarande justering göras av den nedsatta avgiften, så att ändringen av anpassningsstödet inte påverkar de indiska leverantörernas nettointäkter.

Det beslutas vidare att storleken på den nedsatta avgiften skall revideras om:

- a) den garanterade prisnivå som fastställts i enlighet med avtalet om råsocker mellan gemenskapen och Indien sänks i förhållande till det pris som gäller under leveransperioden 1994/95, eller
- b) prisnivån på världsmarknaden stiger så mycket att den hotar syftet att främja gemenskapens försörjning.

5. Före den 1 januari 2001 skall avtalets två parter inleda diskussioner om en eventuell förlängning.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av detta brev och bekräfta att detta brev och Ert svar utgör ett avtal mellan Indiens regering och gemenskapen.

Högaktningsfullt

*På Europeiska unionens
råds vägnar*

B. Skrivelse nr 2

Bryssel ...

Jag har äran att bekräfta att jag mottagit Er skrivelse av idag med följande lydelse:

”Representanterna för Indien och Europeiska gemenskapen har kommit överens om följande:

1. För perioden den 1 juli 1995 till den 30 juni 2001:

- Europeiska gemenskapen åtar sig att varje år öppna en särskild tullkvot för import av rörråsocker för raffinering med ursprung i Indien på grundval av de behov som kommissionen fastställer i enlighet med punkt 3.
- Om importbehov fastställs, åtar sig Indien att tillhandahålla 10 000 ton (uttryckt i vitt socker) inom denna särskilda tullkvot på de villkor som fastställs i detta avtal och genom de åtgärder som kommissionen vidtar för att tillämpa detta avtal inom ramen för förvaltningen av den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Inget i denna strecksats hindrar gemenskapen att erbjuda Indien möjlighet att tillhandahålla mer än 10 000 ton, om det uppstår brist i den totala försörjningen enligt andra avtal.

2. Europeiska gemenskapen och Indien skall fastställa de samarbetsförfaranden som krävs för att båda parterna i detta avtal skall kunna uppfylla ingångna åtaganden.

3. Importbehovet av råsocker för raffinering i enlighet med detta avtal skall fastställas för varje regleringsår på grundval av en gemenskapsprognos som skall ta hänsyn till:

- bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1101/95 om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 i fråga om systemet med förmånsimport, särskilt artikel 37 i denna,
- de kvantiteter som kommer att erbjudas inom ramen för andra avtal med andra tredje länder och som faktiskt kommer att importeras.

4. Den särskilda nedsatta tullen fastställs för regleringsåren 1995/96–2000/01 till 6,9 ecu per 100 kg råsocker av standardkvalitet.

Raffinörer som önskar delta i denna särskilda ordning med nedsatt tull måste betala ett lägsta inköpspris, som motsvarar det garanterade råsockerpriset, minskat med det anpassningsstöd som fastställts för regleringsåret i fråga, i enlighet med de föreskrifter i artikel 36 i förordning (EEG) nr 1785/81 som anges i punkt 3.

Om anpassningsstödet höjs eller sänks i förhållande till den nuvarande nivån på 1,20 ecu per 100 kg råsocker, skall motsvarande justering göras av den nedsatta avgiften, så att ändringen av anpassningsstödet inte påverkar de indiska leverantörernas nettointäkter.

Det beslutas vidare att storleken på den nedsatta avgiften skall revideras om:

- a) den garanterade prisnivå som fastställts i enlighet med avtalet om råsocker mellan gemenskapen och Indien sänks i förhållande till det pris som gäller under leveransperioden 1994/95, eller
- b) prisnivån på världsmarknaden stiger så mycket att den hotar syftet att främja gemenskapens försörjning.

5. Före den 1 januari 2001 skall avtalets två parter inleda diskussioner om en eventuell förlängning.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av detta brev och bekräfta att detta brev och Ert svar utgör ett avtal mellan Indiens regering och gemenskapen.”

Jag har äran att bekräfta att min regering samtycker till det som anförs ovan.

Högaktningsfullt

För Republiken Indiens regering

RÅDETS BESLUT

av den 24 juli 1995

om godkännande av resolution nr 49 om interimistiska åtgärder att trygga en säker och effektiv tillämpning av transiteringssystem med TIR-carnet

(95/285/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Resolution nr 49 innehåller åtgärder för att dels säkerställa en korrekt tillämpning av 1975 års TIR-konvention, dels förhindra och upptäcka bedrägerier i samband med transporter inom TIR-systemet.

På grund av sitt innehåll och i avvaktan på en översyn av TIR-konventionen är denna resolution av största vikt för gemenskapen. Resolutionen bör därför godkännas med omedelbar verkan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Resolution nr 49 om interimistiska åtgärder för att trygga en säker och effektiv tillämpning av transiteringssystemet

med TIR-carnet, antagen den 3 mars 1995 av Arbetsgruppen för tullfrågor på transportområdet inom FN:s ekonomiska kommission för Europa, godkänns härmed på gemenskapens vägnar med omedelbar verkan.

Texten till resolutionen är bifogad detta beslut.

Artikel 2

Rådet ordförande utser den person som skall vara bemyndigad att till exekutivsekreteraren för Ekonomiska kommissionen för Europa anmäla att gemenskapen med omedelbar verkan godkännt den resolution som avses i artikel 1.

Utfärdat i Bryssel den 24 juli 1995.

På rådets vägnar

P. SOLBES MIRA

Ordförande

INTERIMISTISKA ÅTGÄRDER FÖR ATT TRYGGA EN SÄKER OCH EFFEKTIV TILLÄMPNING AV TRANSITERINGSSYSTEMET MED TIR-CARNET

Resolution nr 49

antagen den 3 mars 1995 av arbetsgruppen för tullfrågor på transportområdet inom FN:s ekonomiska kommission för Europa

Resolution nr 49

Arbetsgruppen för tullfrågor på transportområdet,

som betonar vikten av att Tullkonventionen om internationell transport av gods upptaget i TIR-carnet (1975 års TIR-konvention) fungerar harmoniskt och effektivt och därmed underlättar internationell transport och handel,

som är oroad över de många fallen av tullbedrägerier och smuggling inom ramen för systemet med TIR-quantitering, vilket kan inverka menligt på åtgärder till förenkling som anges i 1975 års TIR-konvention,

som är fast besluten att bevara systemet med TIR-transitering, vilket främjar utvecklingen av handeln och i synnerhet av internationella godstransporter,

som är övertygad om att systemet med TIR-transitering kan tryggas genom en gemensam, samordnad insats av samtliga parter i systemet med TIR-transitering (tullmyndigheter, nationella garanterade sammanslutningar som utfärdar TIR-carneter, Internationella vägtransportunionen (IRU) och försäkringsbolag), varvid ett obegränsat informationsutbyte om systemets alla aspekter anses vara väsentlig,

beslutar i väntan på en översyn av TIR-konventionen från 1975 enhälligt att följande interimistiska åtgärder snarast bör tillämpas av 1975 års TIR-konventions avtalsslutande parters behöriga myndigheter:

1. För att underlätta upptäckten av bedrägerier vid avstämpling av TIR-carneter och påskynda avstämplingsförfarandet, kan de avtalsslutande parterna, i mån av möjlighet och i överensstämmelse med nationella föreskrifter, inrätta centralkontor eller införa centraliserade förfaranden för hantering av TIR-carneter.
2. De avtalsslutande parterna bör införa snabbförfaranden för avstämpling och efterlysning i fråga om transporter av känsliga varor.
3. De avtalsslutande parterna och IRU skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att TIR-carneterna "Tobak/alkohol" snabbt återinförs och förses med garantier på ett schablonbelopp som motsvarar eventuellt uppkommande kostnader.
4. Genom lämpliga nationella föreskrifter skall de avtalsslutande parterna övervaka att bestämmelse- eller utfartstullkontoren återsänder kupong 2 av TIR-carneterna till centralkontoren eller till avgångs- eller införseltullkontoren så snart som möjligt och senast fem arbetsdagar efter avslutandet av en TIR-transport.
5. För att underlätta tullkontrollen av försändelser av tobak och alkohol kan de avtalsslutande parterna, inom ramen för nationell förvaltningspraxis, begränsa antalet tullkontor bemyndigade att ta emot TIR-carneter "Tobak/alkohol".
6. De avtalsslutande parterna ombesörjer, vid transport av alkohol och tobak samt andra varor, som av de behöriga myndigheterna klassificerats som känsliga, att utfarts- eller införseltullkontoret omgående sänder förhandsunderrättelser om sådana varor under tullförsegling.
7. I enlighet med artikel 20 i 1975 års TIR-konvention bestämmer de avtalsslutande parterna de tidsfrister och, i mån av möjlighet, de ruttor som skall följas av vägfordon och containrar vid transport under tullförsegling av tobak, alkohol och andra varor, som av de behöriga myndigheterna klassificerats som känsliga. De avtalsslutande parterna uppmanas enträget att tillämpa de sanktioner som föreskrivs i deras nationella lagstiftning vid brott med dessa bestämmelser.

8. De avtalsslutande parterna övervakar att bestämmelserna i artikel 38 i konventionen, vilka gör det möjligt att tillfälligt eller definitivt utesluta alla dem som gjort sig skyldiga till ett allvarligt brott mot den nationella tullagstiftningen eller andra föreskrifter som gäller internationella godstransporter från de lättnader som anges i 1975 års TIR-konvention, tillämpas.
9. De avtalsslutande parterna vidtar alla nödvändiga åtgärder för att undvika stöld och obehörig användning av tullstämplar, och kan bestämma om utnyttjande av ny teknik, t. ex. speciell säkerhetsstämpelfärg, för att förhindra att tullstämplar förfalskas.
10. De avtalsslutande parterna kräver att IRU och de nationella garanterande sammanslutningarna endast skall tillämpa de avtalade kriterierna och administrativa kontrollförfarandena för att så långt möjligt garantera tillförlitligheten och integriteten hos transportföretagen.
11. De avtalsslutande parterna och övriga parter som berörs av transiteringssystemet med TIR-carnet intensifierar utbytet av information och upplysningar om TIR-systemet sig emellan i överensstämmelse med nationell lagstiftning. I detta syfte inrättar de samordningscentra för bedrägeribekämpning inom de behöriga myndigheterna. Adresser samt telefon- och telefaxnummer till dessa samordningscentra kommer snarast möjligt att meddelas sekretariatet för ECE/FN för upprättandet av ett internationellt register,

uppmantar de avtalsslutande parterna att uppmärksamt granska de förslag från IRU om ibruktage av elektroniska dataöverföringssystem för förvaltning av TIR-carneter som kommer att sändas till dem av ECE/FN:s sekretariat, i syfte att eventuellt anta dem,

uppmantar de avtalsslutande parterna i 1975 års TIR-konvention att före den 1 juni 1995 anmäla till exekutivsekreteraren för FN:s ekonomiska kommission för Europa (ECE/FN) om de godkänner denna resolution,

anmodar exekutivsekreteraren för FN:s ekonomiska kommission för Europa (ECE/FN) att underätta samtliga avtalsslutande parter i 1975 års TIR-konvention om antagandet av denna resolution.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 juli 1995

om ändring av beslut 94/827/EG om fördelning av mängder av kontrollerade ämnen som är tillåtna för viktiga användningsområden för 1995 enligt rådets förordning (EG) nr 3093/94 om ämnen som bryter ned ozonskiktet

(95/286/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130s i detta,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3093/94 av den 15 december 1994 om ämnen som bryter ned ozonskiktet⁽¹⁾,

med beaktande av utvidgningen av Europeiska gemenskapen med tre nya medlemsstater, Österrike, Finland, och Sverige, och

med beaktande av följande:

Mängderna kontrollerade ämnen som är tillåtna för viktiga användningsområden i Österrike, Finland, och Sverige under 1995 måste fördelas.

Dessa viktiga användningsområden måste fastställas för klorfluorkarboner enligt artiklarna 3.1 och 4.1, fullständigt halogenerade klorfluorkarboner enligt artiklarna 3.2 och 4.2, haloner enligt artiklarna 3.3 och 4.3, koltetraklorider enligt artiklarna 3.4 och 4.4 samt artikel 7.4 i rådets förordning (EG) nr 3093/94.

Kommissionen offentliggjorde ett beslut 94/827/EG om fördelning för år 1995 av de mängder kontrollerade ämnen som är tillåtna för viktiga användningsområden inom gemenskapen under 1995⁽²⁾ för de tolv stater som då var medlemmar i Europeiska unionen.

Ett begränsat antal ändringar som har godkänts av kommittén enligt artikel 16 i förordning (EG) nr 3093/94 måste göras i kommissionens beslut av den 20 december 1994.

FN:s miljöprogramns panel för teknik och ekonomisk utvärdering (TEAP) rekommenderar ett allmänt undantag

för viktiga användningsområden för laboratorieändamål. Detta beslut innehåller en reservmängd av kontrollerade ämnen för detta ändamål för att möta eventuella ansökningar från användare av kontrollerade ämnen i laboratorier.

För att kunna svara mot kraven i fråga om viktig laboratorieanvändning i gemenskapen har kommissionen fastställt de distributörer som förutom dem som anges i kommissionens beslut 94/827/EG får leverera kontrollerade ämnen för detta ändamål.

Tre företag bör inte anges i bilaga 4 i det ovan angivna kommissionsbeslutet eftersom de inte är distributörer av laboratoriekemikalier.

I artikel 16 i förordning (EG) nr 3093/94 anges det förfarande enligt vilket beslut kan fattas om tillämpningen av förordningen.

Åtgärderna i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som anges i artikel 16 i ovan angivna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom detta beslut ändras beslut 94/827/EG mot bakgrund av utvidgningen av unionen med tre nya medlemsstater, Österrike, Finland, och Sverige, samt görs ett begränsat antal nödvändiga rättelser.

Artikel 2

De företag som förutom de som anges i beslut 94/827/EG kan utnyttja de viktiga användningsområdena för egen räkning 1995 anges i bilaga 2. Den ytterligare tilldelningen av mängden av klorfluorkarboner 11, 12, 113, 114 och 115 (den totala ytterligare fördelade mängden är 86,9 ton), andra fullständigt halogenerade klorfluorkarbo-

⁽¹⁾ EGT nr L 333, 22.12.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 350, 31.12.1994, s. 126.

ner, haloner och koltetraklorid (den totala ytterligare fördelade mängden är 86,9 ton) under perioden 1 januari—31 december 1995 skall vara den som anges i bilaga 3⁽¹⁾.

Artikel 3

De företag som, förutom de som anges i bilaga 4 i beslut 94/827/EG, kan utnyttja undantaget för viktiga användningsområden för användning av kontrollerade ämnen för laboratorieändamål i gemenskapen 1995 anges i bilaga 4.

Den mängd kluorfluorkarboner som är tillåten för viktiga användningsområden i laboratorier skall ökas med 24 ton och mängden karbontetraklorid som är tillåten för viktiga användningsområden i laboratorier skall ökas med 25 ton.

Artikel 4

Följande företag skall utgå ur bilaga 4 till kommissionens beslut 94/827/EG eftersom de inte kvalificerar sig om distributörer av laboratoriekemikalier: "Miramed", "Fiat Avio Spa" och "Studio Chiono SRL".

Artikel 5

1. Detta beslut riktar sig till de företag som anges i bilaga 1.
2. Detta beslut skall tillämpas enligt följande: kontrollperiod från och med 1 januari 1995 till och med 31 december 1995

Utfärdat i Bryssel den 17 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Ritt BJERREGAARD

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Bilaga 3 offentliggörs inte p.g.a. att den innehåller kommersiellt känslig information.

ANEXO 1 — BILAG 1 — ANHANG 1 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 — ANNEX 1 — ANNEXE 1 — ALLEGATO 1 — BIJLAGE 1 —
ANEXO 1 — LIITE 1 — BILAGA 1

Chemie Linz GesmbH
St. Peterstraße 25
A-4021 Linz

Dipl. Ing. Fritz Gatt
Müllerstraße 10
A-6010 Innsbruck

Hafslund Nicomed Pharma
Dr. H. K. Vorreither
St. Peter-Straße 25
A-4020 Linz

Jaba Farmaceutica
Apartado 165
Abrunheira
P-2710 Sintra

Kebo Lab Oy
Pia Selenius
S-163 94 Spånga

Lactan
Zinzndorfgasse 12
A-8011 Graz

Leiras Oy
Lasse Vuorinen
PL 415
FIN-20101 Turku

Merck GesmbH
Zimbagasse 5
A-1147 Wien

Merck (D)
Frankfurter Straße 250
D-64293 Darmstadt

Kebo Lab Oy
Ilkka Sirén
Niittyrinne 7
FIN-02270 Espoo

Orion-Farmos
Pasi Salokangas
Orionintie 1
PL 65
FIN-02101 Espoo

Oy FF-Chemicals Ab
Juha Niskala
FIN-91200 Yli-Ii

Riedel-de Haën
Dr. H. Gattner
Aktiengesellschaft
Postfach 100262
D-30918 Seelze

Tamro Corporation
Sakari Boman
PL 11 (Rajatorpantie 41B)
FIN-01641 Vantaa

Ya-Kemia Ltd
Timo Posti
Kalliolanrinne 6
FIN-00510 Helsinki

W. J. Rohrbeck's Nachf.
Wehrgasse 18
A-1052 Wien

W. Neuber's Enkel
Linke Wienzeile 152
A-1060 Wien

BILAGA 2

A. MEDICINSK ANVÄNDNING

Tillverkning av inhalatorer för behandling av astma och andra kroniska blockerande lungsjukdomar CFC 11, CFC 12, CFC 113, CFC 114, CFC 115.

Företag	
Hafslund Nycomed Pharma (A)	
Jaba Farmaceutica (P)	
Leiras (FIN)	
Orion-Farmos (FIN)	

C. LABORATORIEANVÄNDNING

C.1. CFC

Företag	
W. Neuber's Enkel (A)	
Merck GesmbH (A)	
Lactan (A)	
Chemie Linz GesmbH (A)	
Dipl. Ing. Fritz Gatt (A)	
W. J. Rohrbeck's Nachf. (A)	
Merck (D) on behalf of Kebo Lab (S)	
Kebo Lab Oy (FIN)	
Oy FF-Chemicals Ab (FIN)	
Tamro Corporation (FIN)	

C.2. Koltetraklorid (CCl₄)

Företag	
W. Neuber's Enkel (A)	
Merck GesmbH (A)	
Lactan (A)	
Chemie Linz GesmbH (A)	
Dipl. Ing. Fritz Gatt (A)	
W. J. Rohrbeck's Nachf. (A)	
Merck (D) on behalf of Kebo Lab (S)	
Kebo Lab Oy (FIN)	
Oy FF-Chemicals Ab (FIN)	
Riedel (D)	
Tamro Corporation (FIN)	
Ya-Kemia Ltd (FIN)	

Extra kvantitet för laboratorieanvändning⁽¹⁾: — CFC: 24 ton

— Koltetraklorid: 25 ton

(1) Kommissionens beslut 94/563/EG (EGT nr L 215, 20.8.1994, s. 21).

ANEXO 4 — BILAG 4 — ANHANG 4 — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4 — ANNEX 4 — ANNEXE 4 — ALLEGATO 4 — BIJLAGE 4 —
ANEXO 4 — LIITE 4 — BILAGA 4

Chemie Linz GesmbH
St. Peterstraße 25
A-4021 Linz

Oy FF-Chemicals Ab
Juha Niskala
FIN-91200 Yli-Ii

Dipl. Ing. Fritz Gatt
Müllerstraße 10
A-6010 Innsbruck

Riedel-de Haën
Dr. H. Gattner
Aktiengesellschaft
Postfach 100262
D-30918 Seelze

Kebo Lab Oy
Pia Selenius
S-163 94 Spånga

Tamro Corporation
Sakari Boman
PL 11 (Rajatorpantie 41B)
FIN-01641 Vantaa

Lactan
Zinzndorfstraße 12
A-8011 Graz

Ya-Kemia Ltd
Timo Posti
Kalliolanrinne 6
FIN-00510 Helsinki

Merck GesmbH
Zimbagasse 5
A-1147 Wien

W. J. Rohrbeck's Nachf.
Wehrgasse 18
A-1052 Wien

Merck (D)
Frankfurter Straße 250
D-64293 Darmstadt

Kebo Lab Oy
Ilkka Sirén
Niittyrinne 7
FIN-02270 Espoo

W. Neuber's Enkel
Linke Wienzeile 152
A-1060 Wien

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 juli 1995

om ändring av beslut 94/474/EG om vissa skyddsåtgärder mot bovin spongiform encefalopati (BSE) och om upphävande av besluten 89/469/EEG och 90/200/EEG

(Text av betydelse för EES)

(95/287/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 10.4 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG, särskilt artikel 9 i detta, och

med beaktande av följande:

Fall av bovin spongiform encefalopati (BSE) har rapporterats i Förenade kungariket.

För att skydda djur- och folkhälsan inom gemenskapen har kommissionen antagit ett flertal beslut, särskilt beslut 94/474/EG av den 27 juli 1994 om vissa skyddsåtgärder mot bovin spongiform encefalopati (BSE) och om upphävande av besluten 89/469/EEG och 90/200/EEG⁽⁴⁾, ändrat genom beslut 94/794/EG⁽⁵⁾.

Till följd av åtgärder som har vidtagits i Förenade kungariket håller BSE-epidemin nu på att mattas av.

I beslut 94/474/EG fastställs bestämmelser för avlägsnandet av vissa vävnader från nötkött som i Förenade kungariket kommer från nötkreatur födda före den 1 januari 1992.

Det kommer hela tiden fram nya uppgifter och det är nödvändigt att följa utvecklingen kontinuerligt.

Kommissionen har tillsammans med Vetenskapliga veterinärmedicinska kommittén gjort en noggrann undersökning av situationen och alla relevanta vetenskapliga uppgifter.

Det är enklare att kontrollera ett djurs ålder vid slakt än dess födelsedatum, antingen utifrån djurets tandbildning eller utifrån relevanta upplysningar.

Vetenskapliga veterinärmedicinska kommittén har föreslagit ett justerat protokoll som kommer att förbättra kontrollen av nötkött från Förenade kungariket som genom att det specificeras vilka vävnader som skall avlägsnas från nötkött på nötkreatur som är äldre än två och ett halvt år vid slakten och som kommer från anläggningar där fall av BSE har konstaterats under föregående sex år.

Det är viktigt att alla djurs faktiska ålder och den ursprungliga besättningens BSE-status kontrolleras officiellt.

Enligt Vetenskapliga veterinärmedicinska kommitténs yttrande blir utfodringsförbudet allt mer effektivt. Det är dock inte fullkomligt effektivt och ytterligare kontroller behövs för att öka dess effektivitet.

Förenade kungariket har försäkrat kommissionen att nötkött som skickas från dess territorium till tredje land, särskilt Östeuropa, är i överensstämmelse med detta beslut. Förenade kungariket skall tillhandahålla kommissionen närmare upplysningar om de hälsointyg som utfärdas för nötkött som skall sändas till dessa länder. Kommissionen skall vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra återinförel till gemenskapen om det konstateras att ett intyg är i överensstämmelse med detta beslut.

Det är därför nödvändigt att ändra beslut 94/474/EG.

Det åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EGT nr L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT nr L 194, 29.7.1994, s. 96.

⁽⁵⁾ EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 60.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 94/474/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 3 skall följande läggas till punkt 3 c:

"Det skall rutinmässigt utföras officiella ELISA-tester för att identifiera idisslarprotein avsett att användas i foder för idisslare, särskilt på anläggningar som producerar foder för svin och fjäderfå samt för idisslare."

2. Artikel 4 skall ersättas med följande:

"Artikel 4

1. Förenade kungariket skall inte sända färskt nötkött från sitt territorium till andra medlemsstaters territorium.

2. Förbudet som omnämns i punkt 1 skall inte gälla följande kött:

i) Färskt nötkött från nötkreatur som är yngre än två och ett halvt år vid slakt. För detta kött skall hälsointyget som avses i bilaga IV till rådets direktiv 64/433/EEG (1) förseas med följande text:

'Färskt nötkött från nötkreatur som är yngre än två och ett halvt år vid slakt.'

eller

ii) Färskt nötkött från nötkreatur som i Förenade kungariket endast har uppehållit sig på anläggningar där inget fall av BSE har konstaterats under föregående sex år. För sådant kött skall det hälsointyg som avses i bilaga IV till direktiv 64/433/EEG förseas med följande text:

'Färskt nötkött från nötkreatur som i Förenade kungariket endast har uppehållit sig på anläggningar där inget fall av BSE har konstaterats under föregående sex år.'

eller

iii) Färskt nötkött från nötkreatur äldre än två och ett halvt år vid slakt som vid någon tidpunkt har uppehållit sig på en anläggning där ett eller flera fall av BSE har konstaterats under föregående sex år om det hälsointyg som avses i bilaga IV till förordning 64/433/EEG är försett med följande text:

'Färskt urbenat kött i form av muskler från vilka fastsittande vävnader, inbegripet synliga nerv- och lymfvävnader, har avlägsnats.'

Behörig myndighet skall övervaka att styckningsanläggningarna för att uppfylla kraven i detta stycke använder metoder som garanterar att följande lymfknotor har avlägsnats:

Poplietallymfknotor, ischiaslymfknotor, ytliga och djupa inguinallymfknotor, mediala och laterala iliaca lymfknotor, njurlymfknotor, prefemorala lymfknotor, lumbarlymfknotor, kostocervikala lymfknotor, sternala lymfknotor, preskapulära lymfknotor, axillära och bakre djupa halslymfknotor.

3. För att kunna garantera ålder och att besättningen är fri från BSE såsom det fastställts i punkt 2 i och 2 ii skall den behöriga myndigheten utföra systematiska kontroller av relevant information för alla djur som det utfärdas hälsointyg för."

3. Följande skall läggas till som artikel 5 och artiklarna 5, 6 och 7 skall följaktligen numreras om.

"Artikel 5

1. Förenade kungariket skall omedelbart underrätta kommissionen om de hälsointyg som åtföljer färskt nötkött som sänds från dess territorium till tredje lands territorium.

2. Kommissionen skall undersöka hälsointygen som omnämns i punkt 1 för att fastställa om de överensstämmer med bestämmelserna i detta beslut och skall informera medlemsstaterna om detta.

3. Om hälsointygen inte överensstämmer med bestämmelserna i detta beslut skall kommissionen omgående vidta åtgärder enligt det förfarande som fastställts i artikel 9 i direktiv 89/662/EEG för att undvika återinförsel av de berörda produkterna."

Artikel 2

Medlemsstaterna skall ändra de åtgärder som de tillämpar i samband med handel så att de är förenliga med detta beslut. De skall omedelbart informera kommissionen härom.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 18 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 juli 1995

om ändring av rådets beslut 79/542/EEG och om upphävande av beslut 93/507/EEG om skyddsåtgärder mot venezuelansk hästencefalomyelit i Mexiko och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG

(Text av betydelse för EES)

(95/288/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importerats till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG⁽¹⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 18.7 i detta,med beaktande av rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredje land⁽²⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 12 i detta, och

med beaktande av följande:

Genom beslut 93/507/EEG⁽³⁾ av den 21 september 1993 om skyddsåtgärder mot venezuelansk hästencefalomyelit i Mexiko och om ändring av rådets beslut 79/542/EEG, senast ändrat genom beslut 95/101/EG⁽⁴⁾, har vissa skyddsåtgärder fastställts mot venezuelansk hästencefalomyelit i Mexiko.

Fall av venezuelansk hästencefalomyelit konstaterades i delstaten Chiapas i juli 1993. Inga ytterligare fall har rapporterats sedan den första veckan i augusti 1993.

Efter den veterinärkontrollresa som gemenskapen företog till Mexiko förefaller det som om djurhälsosituationen avseende hästdjur står under tillfredsställande kontroll. Dessutom har en ingående rapport senare lämnats in av veterinärmyndigheterna i Mexiko till kommissionen och medlemsstaterna för att följa upp sjukdomssituationen och för att bevisa att venezuelansk hästencefalomyelit inte har förekommit i Mexiko de senaste två åren.

Det är nödvändigt att upphäva beslut 93/507/EEG i syfte att återupprätta tillfällig införsel och återinförsel av

registrerade hästar och import av hästdjur från Mexiko. För tydlighetens skull bör rådets beslut 79/542/EEG⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 94/561/EG⁽⁶⁾, ändras så att det överensstämmer med de åtgärder som föreskrivs i detta beslut

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionens beslut 93/507/EEG skall upphöra att gälla.

*Artikel 2*I del I i bilagan till beslut 79/542/EEG skall hänvisningen till fotnot ⁽⁶⁾ under underrubriken "Levande djur" i kolumnen för "särskilda anmärkningar" i den rad som avser Mexiko utgå.*Artikel 3*

Beslutet skall tillämpas från och med den 7 augusti 1995.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 18 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 56.⁽²⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 42.⁽³⁾ EGT nr L 237, 22.9.1993, s. 36.⁽⁴⁾ EGT nr L 76, 5.4.1995, s. 21.⁽⁵⁾ EGT nr L 146, 14.6.1979, s. 15.⁽⁶⁾ EGT nr L 214, 19.8.1994, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 24 juli 1995

om upphävande av beslut 93/687/EG om vissa skyddsåtgärder mot mul- och klövsjuka i Italien och om upphävande av beslut 93/180/EEG

(Text av betydelse för EES)

(95/289/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 10.4 i detta,med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽³⁾, senast ändrat genom rådets direktiv 92/118/EEG, särskilt artikel 9.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Efter utbrotten av mul- och klövsjuka i Italien under 1993 antog kommissionen flera beslut om vissa skyddsåtgärder.

Utbrotten kom under kontroll tack vare de vidtagna åtgärderna och de italienska myndigheternas agerande.

I kommissionens beslut 93/687/EG av den 17 december 1993 om vissa skyddsåtgärder mot mul- och klövsjuka i Italien och om upphävande av beslut 93/180/EEG⁽⁴⁾ bibehålls vissa inskränkningar för buffelanläggningar och vissa kontroller av djurförflyttningar i Caserta på grund av risken för illegal vaccination.

Slutsatserna av kliniska undersökningar och serologiska prover har visat att det inte finns någon risk förenad med djur i provinsen Caserta.

Beslut 93/687/EEG bör därför upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionens beslut 93/687/EG skall upphöra att gälla.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall ändra de bestämmelser som de tillämpar på handeln i enlighet med detta beslut. De skall omedelbart underrätta kommissionen om detta.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽²⁾ EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.⁽³⁾ EGT nr L 395, 30.12.1989, s. 13.⁽⁴⁾ EGT nr L 319, 21.12.1993, s. 49.